

8635 Dürnten, 21. Mai 2018

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung am Samstag, 23. Juni 2018,  
09:45 Uhr, beim Verein Ballenberg Dampfbahn VBD in Interlaken Ost**

### **Geschäfte**

1. Wahl der Stimmzähler
2. Abnahme des Protokolls der Generalversammlung vom 24.06.2017 \*
3. Abnahme des Jahresberichtes 2017
4. Abnahme der Jahresrechnung 2017 und des Budgets 2018
5. Déchargeerteilung an den Vorstand
6. Aufnahme neuer Mitglieder:
  - Schorno-Locomotive-Management SLM GmbH, Winterthur
  - Stiftung BERNMOBIL historique, Bern
  - Verein Historischer Triebwagen 5, Einsiedeln
7. Anträge aus Mitgliederkreisen
8. Aktuelle Informationen

*Input-Referat von Kurt Roth, Leiter VVST Versicherungen, Basel, zum Thema:  
„Folgen eines Unfallereignisses. Wer kümmert sich um welche Ansprüche?“*

*Anträge zu Geschäft Nr. 7 sind bis spätestens 2. Juni 2018 an HECH, c/o Hugo Wenger,  
Ettelstrasse 3, 8635 Dürnten, einzureichen.*

*Jedes Mitglied verfügt über eine Stimme. Stellvertretung ist ausgeschlossen.*

*Wir freuen uns über den Besuch unserer Generalversammlung und grüssen Sie freundlich.*

*Der Vorstand.*

*\* Protokoll siehe unter [www.hech.ch](http://www.hech.ch)*

8635 Dürnten, le 21 mai 2018

**Invitation à l'assemblée générale du samedi, le 23 juin 2018, 09:45, chez l'association Ballenberg Dampfbahn VBD à Interlaken Ost**

### **Ordre du jour**

1. *Election des scrutateurs*
2. *Approbation du procès-verbal de l'assemblée générale du 24.06.2017 \**
3. *Approbation du rapport 2017*
4. *Approbation des comptes 2017 et du budget 2018*
5. *Décharge aux organes.*
6. *Admission de nouveaux membres :*
  - *Schorno-Locomotive-Management SLM GmbH, Winterthur*
  - *Stiftung BERNMOBIL historique, Bern*
  - *Verein Historischer Triebwagen 5, Einsiedeln*
7. *Propositions des membres*
8. *Informations actuelles*

*Conférence de Monsieur Kurt Roth, directeur des Assurances VVST, Bâle, sur le thème „Suites d'un accident. Qui s'occupe de quelles revendications? “*

*Les propositions concernant le point 8 de l'ordre du jour sont à envoyer jusqu'au 2 juin 2018 à HECH, c/o Hugo Wenger, Etzelstrasse 3, 8635 Dürnten.*

*Chaque membre dispose d'une seule voix. La représentation est exclue.*

*Nous nous réjouissons de vous rencontrer à l'assemblée générale et vous présentons, chers membres, nos meilleures salutations.*

*Le comité.*

*\* Procès-verbal: voir [www.hech.ch](http://www.hech.ch)*